

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 5 MAI 1902.

Projet de loi relatif à la revision des traitements des juges de paix et des greffiers ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. VISART DE BOCARMÉ.

A. — A l'article premier du projet de la Commission :

1° Remplacer le littéra a du II par une disposition ainsi conçue :

de 300 francs au greffier de la Cour militaire, aux greffiers adjoints des Cours de cassation et d'appel, des tribunaux de première instance et de commerce et aux greffiers des justices de paix de 1^{re}, de 2^e et de 3^e classe.

2° Au littéra b du même II, supprimer les mots : « et aux greffiers adjoints des tribunaux de première instance ».

3° Supprimer les litteras e et f.

B. — A l'article 8 :

Après le mot : « traitements », ajouter les mots : « et augmentations de traitement ».

A. — In het eerste artikel van het ontwerp der Commissie :

1° Littera a van II te vervangen door eene bepaling luidende als volgt :

met 300 frank, de jaarwedden van den griffier bij het krijgsgerechtshof, van de griffiers der Hoven van cassatie en beroep, der rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel en van de griffiers der vrederechten van 1^{ste}, 2^{de} en 3^{de} klasse.

2° In littera b van II, de woorden : « en van de toegevoegde griffiers bij de rechtbanken van eersten aanleg » te doen vervallen.

3° Litteras c en f te doen vervallen.

B. — In artikel 8 :

Na het woord : « jaarwedden », de volgende woorden in te voegen : « en verhoogingen van jaarwedde ».

AMÉDÉE VISART.

PAUL HYMANS.

H. CARTON DE WIART.

(1) Projet de loi, n° 11.
Rapport, n° 118.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. DOHET.

A. — Rédiger comme suit le littéra *f* du II de l'article premier du projet proposé par la Commission :

f) de 250 francs aux greffiers des justices de paix de 2^e, de 3^e et de 4^e classe.

B. — Supprimer le littéra *g*.

A. — Littéra *f* van II van het eerste artikel van het ontwerp der Commissie op te stellen als volgt :

f) met 250 frank, de jaarwedden van de griffiers bij de vrederechten der 2^{de}, der 3^{de} en der 4^{de} klasse.

B. — Littéra *g* te doen vervallen.

F. DOHET-DELRUE.

THIENPONT.

HENRY DELVAUX.

V. VANDENBOGAERDE.

CH. WOESTE.

L. DE SADELEER.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. COLFS.

ART. 7.

Supprimer les mots : « *depuis sept ans au moins* ».

ART. 7.

De woorden : « *sedert ten minste zeven jaar* » te doen vervallen.

H. COLFS.

E. NERINGX.

J. VAN DER LINDEN.

LÉON DE LANTSHEERE.

IV. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. BORBOUX.

Ajouter un article 8^{bis} ainsi conçu :

ART. 8^{bis}.

Les juges de paix, greffiers et greffiers adjoints visés par la présente loi, et qui seront en fonctions au moment de sa promulgation, auront la faculté de déclarer, dans le mois qui suit la mise en vigueur de la présente loi, qu'ils entendent rester, au point de vue de

Aan het wetsontwerp een artikel 8^{bis} toe te voegen, luidende als volgt :

ART. 8^{bis}.

De vrederechters, griffiers en toegevoegde griffiers die door deze wet worden bedoeld en in bediening zijn op het oogenblik harer afkondiging, hebben het recht, binnen ééne maand volgende op het in werking treden van deze wet te verklaren, dat zij, in 't opzicht

leur traitement, sous l'empire des dispositions légales antérieures.

hunner jaarwedde, bij voortduur verlangen te vallen onder toepassing van de vroegere wetsbepalingen.

Dans ce cas, les dispositions de la présente loi ne leur seront pas applicables.

In dat geval zijn de bepalingen van deze wet op hen niet toepasselijk.

A. BORBOUX.

E. NERINCX.

AUG. DELBEKE.

H. COLFS.

VERHAGEN.

